



«Naneruut ikeriarlugu Avannaa tamaat peqatigalugu atuffassigit.»

AVANNAANI SAPIITSUT

12.11-18.11 2018

www.nordisklitteratur.org



NUNAT AVANNARLIIT ATUAGAATAASA SAPAATIP-AKUNNERANNUT TIKILLUARIT!

Nuunat Avannarliit atuagaataasa sapaatip-akunnerannut atatillugu 2018-imi Foreningerne Nordenip meeqqat, inuuusuttut inersimasullu ataatsimoorluni atuakkianik misigisassaqtinnissaannut qaaqquai. **Novembarip 12-ianniit 18-iannut** Avannaani Baltikumimi, Kalaallit Nunaanni kitaaniit baltikumimi kangimut avannaani atuakkianik atuffassisooqassaaq. Meeqananut inuuusuttunullu atuffassineq, ullaap tungani, nal. 9 missaani ingerlanneqassaaq. Inersimasunut atuffassineq pissaaq, taarsiarasarnerani, unnuigiakkut nal. 19 missaani. Piffissaq pisariaqartitsineq naaper-torlugu allanngortinnejarsinnaavoq.

Nunat Avannarliit atuagaataasa sapaatip-akunneranni periarfissat amerlasoorpassuupput. Uani isumas-sarsiorfimmi atuarfiit, atuagaateqarfitt kulturikkut suliaqarfitt allat pissanganartumik siammasissumillu Nunat Avannarliit atuagaataasa sapaatip-akunnerannut 2018-imut pilersaarusrorsinnaassasut neriuutigaarput. Isumassarsiat tusarnaartussanut meeqqanut, inuuusuttunut inersimasunullu tulluarsagaapput. Malugeqquneqarporli ukiut taaneqartut kisitsisaannaammata, isumassarsiallu tusarnaattus-nut naleqqussarnejarsinnaapput.

Ukioq manna meeqqat, inuuusuttut inersimasullu atuakkani sapiitsut naapinnissaannut periarfissaqarpoq, Nunat Avannarliit atuagaataasa sapaatip-akunner-erat quequtarimmassuk **Avaannaani Sapiitsut**. Nunat Avannarliit atuagaataasa sapaatip-akunneranut atuffassisutissat qitiunneqartarput, sapaatip-akunneranut atuakkiat aaqqissuussallu malunnarsisinniar-lugit kateriffissaattut toqqarnejartarpooq.

Håndbog for superhelte svenskit aappariinnit Elias aamma Agnes Vählundimit atuakkianeqartoq meeqqanut minnernut atuffassisutigineqassaaq. Atuakkami oqaluttuarineqarpoq Lisa ullut ilaanni nukappiaqqaq qinngasaariumatuut toqqutsillugit atuagaateqarfimmi atuakkamik eqquumiitsumik nas-saartoq. Atuagaq sapiitsuliortartunut ilitsersuutaavoq, tassaanngaanniillu Lisap angalanini nuannerluinnar-toq aallartippaa sapiitsuliortartunngorlunilu Røde Maske.

De som ikke findes norskmit Simon Strangerimit atuakkianeqarpoq inuuusuttunullu atuffassisutigineqassaaq. Atuakkami oqaluttuarineqarpoq inuuusuttoq ghanamioq Samuel navianartumik angalalluni pitsaunerusumik inuneqalerniarluni Europaliartoq. Aamma oqaluttuarineqarpoq norskeq Emilie naatsors-suutiginngisaminik nalorninartumik inississimasoq, inuunermini ajunngitsumik ajortumillu paasinnit-taasaa misilinneqartoq. Qanormi iliortoqartarpa qimaasoq matukkut kasuttorpat?

Islandske konger islandimiup Einar Már Guðmundssonip allagaa inersimasunut atuffassisutigineqassaaq. Atuakkamiippit oqaluttualiat katersat tipatsualaagin-nartunik Knudseninik, 1700-kkunniit ullumimut malinnaavagineqartunik. Einar Márip nalinginnaasumik islandimiut sapiitsuuttaagaannit inuttaasartut allanngortillugit sianiitsut sapiitsunngortippai.

Nunat Avannarliit atuagaataasa sapaatip-akunnerata nittartagaatigut, www.nordisklitteratur.org, atuffassisutigineqartussat, kiisalu atortussat atuffassisutigine-qartussanut ilangngullugit aaqqissuinernut ilangnunne-qarsinnaasut paassisutissat nassaarisinnaavatit.

Nunani Avannarlerni atuakkiat sapaatip-akunneranni 2018-imi atuakkiat aaqqutigalugit aaqqissuisut peqatasullu misigisaqrarluarnissaannik kissaappagut.

Atuarluarisi!

Immikkut qutsavigaagut:

Kristin Magnusdottir, Heidi Lønne Grønseth, Kitty Rönnberg, Julia Brink, Annica Andersson, Merete Riber, Marjun Patursson, Mette Laustsen, Einar Már Guð-mundsson, Simon Stranger, Elias Vählund og Agnes Vählund, Rán Flygenring.



ATUAKKAMIK
EQQUIGIT!

INSTAGRAMIMI FACEBOOKIMILU ASSINIK UNAMMISITSINEQ

Nunat Avannarliit atuagaataasa sapaatip-akunneranni 2018-imi assilisatit pitsaanerit assinik unammisitsine-rannut nassiuutikkit. Assit ukiup quleqtaa [Avannaani sapiitsut](#) arlaatigut utersaartittussaavaat. Peqataagit, assillu Instagramimut Facebookimulluunniit ikkutikit hashtag **#nordisklitt18** atorlugu. Ilanngunneqartut tamarmik unamminermut ilaatinneqassapput, ukioq mannalu atuakkamik atuakkiortumilluunniit nammineq toqqakkamik eqquisoqarsinnaavoq. Qanorsuaq assiliisinnaavutit!

INSTAGRAM AAMMA FACEBOOK ATORLUGIT MALINNAAVIGISINNAAVATSIGUT

Nunani Avannarliit atuagaataasa sapaatip-akunnerat Instagramikkut Facebookikkullu assilisat, paasissutissanik nutaanik pissanganartunillu malinnaasinnaavutit!



ULLAAP TUNGAANI MEEQQANUT INUUSUTTUNULLU ATUFFASSINEQ



Ullaap tungaani meeqqanut inuusuttunullu atuffassisoqassaaq.

Håndbog for superhelte svenskit aappariinnit Elias aamma Agnes Vählundimit allanneqarlunilu titartagartalersorneqartoq meeqqanut atuffassisutissatut toqqarneqarsimavoq. Suli pissanganarneruvoq inuusuttunut takisuuliaq *De som ikke findes*, norskip Simon Strangerip allagaa.

Suli atuagaq qupperaguluunniit misigisassaq aallartissaaq. Saagut saagusigit, nanerummik ikitsillusi, tiguartinnartumillu atuffassinissamut misigititsileritsi. Seqertsitsissuteqarussi atuakkap saqqaq seqtissinnaavarsi, Nunat Avannarliit atuagaataasa sapaatip-akunnerata allagartarsua imaluunniit atuakkat arlaannit tigusaq.

Håndbog for superhelte titartagartalik aammalu *De som ikke findes*-imit tigulaagaq Nunat Avannarliit atuagaataasa sapaatip-akunnerata nittartagaatigut novembarip aallaqqaattaani takuneqarsinnaalissap-put.

MEEQQANUT ISUMASSARSIORFIK: ATUFFASSINERUP NALAANI

SAPIITSOQ ATUFFASSITISSIUK

Suna pitsaanerua meeqqanut atuffassinermi sapiitsumit atuffanneqarnermit? Atuffanneqalerussi atuakkami sapiitsutut atisalersoritsi. Soorlu assersuutigalugu Håndbog for superheltemik atuffassisussaq Røde Masketut atisalersorsinnaavoq. Nunat Avannarliit atuagaataasa sapaatip-akunneqartinneqarneranni nittartakka-mi ajornanngitsunnguamik kiinarpaliornissamut ilisserummik peqarpoq.



SILAMI ATUARIT

Novembarimi taartumi nillertumilu meeqqat inersimasullu isersimanerusarput. Taamaammat ullaap tungaani atuffassineq silamiitissallugu isumassarsiaavoq nuannersoq. Oqorsarluiarlusi allequtsensorlusi silami atuffatsissinnaavusi imaluunniit atuarfiup silataani allequtsensorlusi.

ATUARFIK ATUAGAATEQARFILLUUNNIIT SULEQATIGISIUK

Nunat Avannarliit atuagaataasa sapaatip-akunnerat piffissatsialaavoq atuarfiit atuagaateqarfilla suleqatigiinnerisa nukittorsarnissaannut. Atuagaateqarfimmi atuffassinissamut atuaqtigiiq qaaqqusigit, atuarfimmi atuffassinissamut atua-gaatilerisoq qaaqqusiuk.

MEEQQANUT: SAMMISASSAT



ALLAASERISAQ PULAFFIGALUGU

Håndbog for superhelte atualinnginnerani atuarererneranilu suliaqarfigisiuk. Atuakkap saqqaa isiginnajutigisiuk atuagarlu sunik imaqarsinna-aneranik eqqartueqatigiillusi. Atuffasereernerup kingorna eqqartorsinnaavarsi suut eqqarsaatit takkussuussimanersut. Soorlu oqaatsinik paasiuminata sortaqarpa?

ALLAGARTARSUARMI SAPIITSUT KIKKUT TOQQOQQAPPAT?

Nunani Avannarliit atuagaataasa sapaatip-akunneranut 2018-imut allagartarsuaq anillatsissiuk. Meeqqanut allagartarsuaq isiginnartaillugu oqaluttuartissinnaavasi sapiitsut kikkut takusinaneraat. Oqaluttuartitsineq allaaserininnerusinnaavoq oqaluttuartitsilluniluunniit.

QINNGASAARISARNEQ SKEMAMUT ILANGUSSIUK

Atuakkami *Håndbog for superhelte* oqaluttuarineqarpoq Lisa atuaqamminit nukappiaqqanit pingasunit qinngasaarneqartartoq, taannalu aallaavigalugu qinngasaarisarneq eqqartorneqarsinnaavoq. Meeqqammita Lisa qinngasaarneqartoq takugaluarunikku qanoq oqarfingissagaluarpaat? Meeqqammita namminneq imaluunniit atuaqatertik qinngasaarneqarluarpas sussagaluarpaat? Apeqqutit allallugit akisassanngortsinneqarsinnaapput ataatsimoorlunimi akinissaat ilaatigut artornarsinnaasarpoq.

SAPIITSUTUT ISIGISAT TITARTARUK

Qalipaanermut atortut pappilissallu saqqummikit meeqlallu sapiitsutut isigisaat titartartillugu. Sapiitsoq sunik sakkoqarpa? Qanoq isikkoqarpa? Sapiitsorlu kinaava? Titartakkat nivinngarlugit Nunat Avannarliit atuagaataasa sapaatip-akunnerannut saqqummersitaliorlusi.

NUNAT AVANNARLIIT KLAASIP ILUANI

Nunat Avannarliit atuagaataasa sapaatip-akunnerat atorluarlugu Nunat Avannarliit pillugit takutinneqarsinnaapput ilinniartitsissutigalugilu. Erfalasut qanoq isikkoqarpat, illoqarfinnilu pingarnerit qanoq ateqarpat nunaminnilu uumaasut suut ilisarnaatigaat? Nunat Avannarliit atuagaataasa sapaatip-akunnerata nittartagaani nalorsitsaarut piareeqqasoq Norden-quiz aasin-naavat.

KINAANA KIINARPAAP TUNUANI TOQQOQQASOQ?

Sapiitsuliortutut misigisimaniaraanni iliuuseqarujussuartariaqanngilaq. Atuffassisummi *Håndbog for superhelte* mi Røde Maske aallaavigalugu Nunat Avannarliit atuagaataasa sapaatip-akunnerata nittartagaani kinnarpammut ilisserummik ajornannngitsunnguamik nassaassaqarpoq.

ATUAGAATEQARFIMMI TEQEQQOQ NUNAT AVANNARLIIT

Atuagaateqarfimmi teqeqqoq nunat avannarliit atuakkiaannik pisatsorsoruk sapiitsuliartorlu atuffassinermi isiginnartaitsisillugu. Nunat Avannarliit atuakkiaasa sapaatip-akunneranut allagartarsuaq nivinngarsiuk, atuffasissutigineqartussat saqqummerlugit, atuakkiaallu allat - soorlu atuffassisutigineqarsinnaasut allat eqqaanni saqqummersillugit. Meeqqat pulaartut *Avannaani sapiitsut* aallaavigalugit titartaasisset git taakkulu saqqummersitaliaralugit.

INUUSUTTUNUT ISUMASSARSIAT: ATUFFASSINERUP NALAANI

IMMISSINNUT ATUFFATTAA RUGITSI

Atuffassinissamut Nunat Avannarliit atuagaata-
asa sapaatip-akunnerat aallaavigisiuk . *De som
ikke findes* imit tigulaakkamit klassip iluani
atuffasserusuttunik atuffassisitsigtsi.

ATUARFIK ATUAGAATEQARFILLUUNNIIT SULEQATIGISIGIT

Nunat Avannarliit atuagaataasa sapaatip-akunerat piffissatsialaavoq atuarfuit atuagaateqarfilla suleqatigiinnerisa nukittorsarnissaannut. Atuagaateqarfimmi atuffassinissamut atuaqatigiq qaaqqusigit, atuarfimmi atuffassinissamut atua-gaatilerisoq qaaqqusiuk.

INUUSUTTUNUT ISUMASSARSIAQ: SAMMISASSAT

SAPIITSULIORTOO UUMMARTISSIUK

Atuagaateqarfimmikkaanni sapiitsorpassuit atuakkani ilisiviimmiittorpassuupput. Nunat Avannarliit atuagaataasa sapaatip-akunnerata nittartagaaniipput atuakkat assigiinngitsor-passuit, taakkunani sapiitsut toqqaannartumik inuttarineqarput. Atuagaq toqqarsiuk, atuakka-milu sapiitsoq oqluttuarineqartoq naatsumik allaaserisiuk, klassimalu atuakkiani sapiitsut nassaarisasi eqqartorsigit. Kikkuuppat? Sooruku sapiitsusut? 2018-imilu inuugaluarunik qanoq paasineqassagaluarpat?

ALLAASERISAO PULAFFIGALUGU

Inuuusuttut tusarnaartut atuffanneqarnerminni naalisaatissigit, oqaatsit atorneqartut ilisarnaatit sunniutaallu malugisaat eqqartorsigit. Aamma atuartut namminneq imminnut atuffassinnaap-put oqaaseqatigiillu arlaatigut tiguartiffigisatik eqqartorlugit. Atuartut eqimattanngorlugit agguataariarlugit oqaaseqatigiit eqqarsalersitsisut eqqartorsinnaavasi. Oqaaseqatigiinniuna suna taama tiguartinnartigisoq?

NORDEN I SKOLEN-IMI ILINNIARTITSISSUTINUT ISAAVIK ATORSIUK

Norden i Skolen ilinniartitsisunut atuartunul-
lu isaaviuvoq akeqanngitsoq, oqaatsit kul-
turi, oqaluttuarisaaneq inuiaqatigiilerinerlu
imaluunniit silaannaq pinngortitarlu pillugit
sammisaqartoqarsinnaavoq. Akeqanngitsumik
profilitaarit www.nordeniskolen.org iserfi-
galugu, atuakkialerinermilu sapaatip-akunnerata
ingerlanerani atorneqarsinnaasut atorsinnaaler-
lugin. Assersuutigalugu nunani avannarlerniit
filmiaqqat piviusulersaarutillu 70 sinneqartut
meeqqanut inuuusuttunullu tunngasut tassaniip-
put.

ATUARTARTOQATIGIIT

Atuarfimmi atuagaateqarfimmiluunniit atuakkamik unermitsillugit atuffasserusuttuni katersigtsi. Atuakkiat siammartissigit inuuasutullumeeqqanut minnernut atuffassitillugit. Sapiinna-rugaanni klassi tamaat atuffanneqarsinnaavoq.



ALLATTARFIK

Immaqa inuuusuttut atuffanneqartut atuakkior-tungorusupput? Atuakkiortumik qaaqqusilluni atuakkiortunngorusuttunut allaffiortoqarsin-naavoq. Oqaluttuamik sapiitsumik imaluunniit sapiitsunut qinngarsortumk imalimmik allaase-rinnitoqarsinnaavoq. Soormimi Nunat Avan-narliit atuagaataasa sapaatip-akunnerat nagg-a-serussiuq inuuusuttut allaaserisaannik sapiitsunik imalimmik atuffassinertermik?

QIMAANEQ PILLUGU OQALUTTUAT

Atuakkami *De som ikke findes*-imi oqaluttuarneqarpoq ghanamu Samuel Norgemut qimaal-luni tikittoq. Atuakkami Europami qimaasut ukkatarineqarput tamassumalu inuiaqatigiinni ajornartorsiutip atuartisinerteri skemamut ilanngunneqarnissaa piukkunnarluni. Nunamut qimaasutut isernissamik qinnuteqarsimasumik qaaqqusillusi Avannaanullu qimaasimasumik oqaluttuartillusilu atuffassisitsisinnaavusi.

SAPIITSORUNA KINAASOQ?

Klassimi atuartut 3-4-kkaarlugit agguataarsigit. Nunat Avannarliit atuagaataasa sapaatip-akun-neqartinneqarnerat 2018-ip allagartarsuani sapiitsut atuartut ilisarisimanngisaat ujartissigit. Suliassaavoq sapiitsoq kinaanersoq paasinias-sallugu, atuakkami sorlermi sapiitsuunersoq aamma sooruna sapiitsoq sapiitsutut inissisi-masoq.

NUNANI AVANNARLERNI OQAATSIT MISISSOQQISSAARSIGIT

Atuffassissutigineqartussaq *De som ikke findes* Nunani Avannarlerni oqaatsinut assigiinngits-unut nutserneqarnikuuvooq taakkulu Nunat Avannarliit atuagaataasa sapaatip-akunneranni nittartagaani takuneqarsinnaapput. Atuffassineq nunallu eqqaamiorisap oqaasiinik atuartitsi-neq ataqtagiisssiget atuffassissutigineqartorlu Nunat Avannarliit oqaasiissa ilaannit atuarlugu. Misilillugu atuffassissutigineqartumik immikko-ortut ilaat nutserlugu, naggataatigullu nutserne-qareerneranut sanilliullugu. Nunani Avannarlerni naqinnerit atorneqartut, oqaatsit atorneqartut oqariartaasaallu nutseriikkani sanilliunneqar-sinnaapput.

FILMILIORITSI

Atuffassissutigineqartoq *De som ikke findes* aallaavigalugu filmiliarisiuk, atuakkamit pis-sanganarsarlugulu isiginnaagassiariisiuk. Soorlu Samuel Emiliep sinittarfiani igalaakkut kasut-tortoq isiginnaagassiariisinnaavarsi. Klassimi eqimattanut ikittunnguakkaanut agguagtsi Nunani Avannarliit atuagaataasa sapaatip-akunnerat naggaserlugu filmiliarsi assigiinngitsunik immikkoortulerosrlugu takutillugu.



TAARSIARSAARNERANI INERSIMASUNUT ATUFFASSINEQ



Taarsiarsaarnerani inersimasunut atuffassineruvoq novembarimi taarseerernerani. Ukiumi atuffassisutigineqartussaq takisuuliaavoq *Islandske konger*, allattoralugu islandermiu Einar Már Guðmundsson. Atuffassineq misigisaqarfingilluarneqarsinnaavoq atuakkap quppinnginneranili. Atuffassisoqannginnerani aliannaarsaarlusi saagut saagorsigit.

Islandske konger Nunat Avannarliit atuagaataasa sapaatip-akunneqartinnissaannut nittargaannut ikkuneqassaaq novembarip aallaqqaataaniit.

INERSIMASUNUT ISUMASSARSIAT

ATUGAATEQARFIMMI ATUFFASSINEQ ALLAMIK AAMMA SAMMISASSAQARTITSINERMIK ILALLUGU INGERLANNEQARSINNAAVOQ

Atugaateqarfimmi nunasisunut oqaatsit pillugit aaqqissuisareerpisi, meeqlanut aalajangersimasumik takorluuisitsillusi aaqqissuisarpisi, nuersaaqtigisitsisarpisi imaluunniit atuartartoqatigiinnut aaqqissuisarpisi? Atuffassisutigineqartussamik atuffassigitsi imaluunniit Nunani Avannarliit atuagaataasa sapaatip-akunneqartineqarnerannut atatillugu Nunani Avannarlerni atuakkiat arlaannik atuffassigitsi novembarillu 12-ianniit 18-iannut atuakkialereqatigiinnermut peqataallusi.

PILERSAARUTAANNGITSUMIK ATUFFASSINEQ

Nunani Avannarliit atuagaataasa sapaatip-akunneqartinneqarneranni atuffassinerup nuannersua siammarsaaqataaffigiuk. Isiginnaartitsisarfimmi ilinniartunik, højskolertunik assigisaanniilluunniit qaaqqusillusi kikkunnut tamanut pilersaarutaanngitsumik atuffassititsisinnavausi. Atuakkamik unermillusi angalaaritsi naatsorsutigineqanngilluinnartumillu atuffassilerlusi. Ikumatitalisarluni atuffassineq alutornaruinnassaaq.

NUNANI AVANNARLERNI NIPI

unani Avannarliit atuagaataasa sapaatip-akunneqartinneqarnerannut atatillugu atuffassinerup saniatigut ilanngunneqarsinnaavoq Nunani Avannarlerni nipilersukkat. Nunani Avannarlerni nipilersortatut peqatigalugit tusarnaartitsigitsi imaluunniit Nunani Avannarlerni ileqqorsuutnik nalunnginnejarlartunik erinarsoqatigiissitsigitsi.



ATUAKKIORTOQ QAAQQUSIUK

Atuagaateqarfimmi atuffassineq atuakkiortumik qaaqqusaqarluni aamma ingerlanneqarsin-naavoq. Immaqa atuakkiortoq Nordisk Råds litteraturprisimut innersuunneqarsimasin-naavoq, imaluunniit Nordisk Råds børne- og ungdomslitteraturprisimut? Imaluunniit soormi sapiitsuliortumik pingaarnertut inuttalikkamik atuakkiorsimasoq?

ISLANDERMIUT FILMILIAANNIK TAKUTITSIGTSI

Atuffassineq islandermiut filmiliaannik takutitsinikkut ilaneqasinnavaavoq. Assersuutigalugu takutissinnavarsi naliliisartunit nersualaar-neqaqisoq *Universets engle* (2000) Einar Már Guðmundssonip atuakkiaa akissarsisinneqarsi-masoq najoqqutaralugu filmiliaq.

NUNANI AVANNARLERMIUSUT QAAQQUSINEQ

Nunani Avannarliit atuagaataasa sapaatip-akunnerannut atatillugu qaaqqusisoqarsinnaavoq Nunani Avannarlerni nerisassaatit atorlugit nereqatigiissitsinissamut. Soorlu norskit røm-megrøtiutaat misilikkussiuq imaluunniit finnit karelske pirogeriutaat.



UKIUMUT EQQUMIITSULIAQ

AVANNAANI SAPIITSUT

Ukiup allagartarsuanut eqqumiitsuliortuuvoq islandermiu eqqumiitsuliortoq **Rán Flygenring**. 2018-imi Islandip namminilivinneraniit ukiut 100-nngorlugit nalliuottorsiutigineqarpoq. Tamanna nalliuottorsiutigineqarpoq Nunani Avannarliit atuagaataasa sapaatip-akunneranni islandiumumik titartagartalersuisumik toqqaanikkut. Nunani Avannarlerni atuakkiat sapaatip-akunneqartinneqarnerannut atatillugu nittartakkamiiuttoq allagartarsuaq anillatseriarlugu atuffassinissassinnut ussassaarutigisinaavarsi.

